

Bronchoscopy

A bronchoscopy is a test to look at your airways and lungs. A small tube is put through your nose or mouth into your lungs. This test is used to check for lung disease or to remove mucous. A small piece of tissue may be removed and studied in the lab. This is called a biopsy.

An adult family member or friend needs to come with you to take you home after the test. It is not safe for you to drive or leave alone.

Arrive on time for your test. Plan on this test taking about 2 hours.

To Prepare

- Ask your doctor if you should take your medicines the morning of the test. If so, take with sips of water only.
- Do not eat or drink anything, including water, after midnight before the test.

During the Test

- You will wear a hospital gown.
- You sit in a chair or lie on a table during the test.
- An IV (intravenous) is put in a vein in your arm.
- You may be given some medicine to help you relax.

Бронхоскопия

Бронхоскопия - это обследование, проводимое для того, чтобы посмотреть на Ваши легкие и дыхательные пути. Небольшая трубка подается в Ваши легкие через нос или рот. Это обследование проводится для выявления легочных заболеваний или удаления слизи. Может быть отобран небольшой кусочек ткани для последующего анализа в лаборатории. Это называется биопсией.

Необходимо, чтобы с Вами пришел взрослый член семьи или друг для того, чтобы доставить Вас домой после обследования. Садиться за руль или оставаться одному для Вас небезопасно.

Пожалуйста, не опаздывайте на это обследование. Запланируйте на это обследование около двух часов.

Для подготовки

- Проконсультируйтесь у своего врача, следует ли Вам принимать лекарства утром перед проведением обследования. Если следует, запивайте их только небольшим количеством воды.
- Начиная с полуночи до обследования, не разрешается ничего есть или пить, даже воду.

Во время обследования

- Вам предложат надеть больничную одежду.
- Во время обследования Вы будете сидеть на стуле или лежать на столе.
- В вену Вашей руки будет введена капельница.
- Возможно, Вам дадут какие-либо лекарства, чтобы помочь расслабиться.

Bronchoscopy. Russian.

- Small pads are put on your chest to check your heart. For men, chest hair may need to be shaved.
- A blood pressure cuff is put on your arm. Your blood pressure and heart rate are checked often.
- A clip is put on your finger to check your oxygen level.
- You may be given oxygen to breathe during the test.
- Your mouth and nose are sprayed with numbing medicine.
- The doctor puts the tube into your nose or mouth. You may feel the tube in your throat or the need to cough. You will be able to swallow and breathe.
- Your doctor will be talking to you, but you should not talk during the test. This helps keep you from having a sore throat.
- The doctor removes mucous and a tissue sample if needed.
- The tube is then removed.

After the Test

- The nurse will check you often for about 1 hour after the test.
- Medicines given during the test will make you sleepy. You will need to have an adult family member or friend take you home for your safety.
- In about 2 hours, the numbing medicine wears off and you will be able to eat and drink.
- You may have a sore nose or throat, a hoarse voice, or a cough. It is normal to cough up a small amount of blood.

- На Вашу грудь будут помещены небольшие подушечки для
- контроля работы сердца. Для мужчин может понадобиться выбрить волосы на груди.
- На руку будет надета манжета для измерения кровяного давления. Кровяное давление и сердечный ритм будет регулярно проверяться.
- На палец будет надет зажим для проверки уровня кислорода.
- Возможно, во время проведения обследования вам будет подаваться кислород.
- Рот и нос будут обрызганы аэрозолем с лекарством, вызывающим онемение.
- Врач пропустит трубку через Ваш нос или рот. Вы почувствуете трубку в Вашем горле, или Вам захочется прокашляться. Вы сможете дышать, а также глотать.
- Ваш врач будет с Вами разговаривать, но вам не следует разговаривать во время обследования. Это поможет избежать боли в горле.
- При необходимости врач извлечет слизь и образец ткани.
- После этого трубка будет удалена.

После обследования

- Медсестра будет следить за вашим состоянием в течение часа после обследования.
- Лекарства, данные во время обследования, вызовут сонливость. Для Вашей безопасности для того, чтобы доставить Вас домой, понадобится взрослый член семьи или друг.
- Примерно через два часа лекарство, вызывающее онемение, прекратит свое действие, и Вы сможете есть и пить.
- У Вас могут быть болевые ощущения в носу или горле, хриплый голос или кашель. Если при отхаркивании Вы увидите небольшие количества крови, это нормально.

Bronchoscopy. Russian.

- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

Call your doctor if you have:

- A fever over 100.5 degrees F or 38 degrees C
- Other concerns

Call 911 **right away** if you:

- Have trouble breathing
- Have chest pain
- Are coughing up large amounts of blood

Talk to your doctor or nurse if you have questions or concerns.

- Результаты обследований направляются Вашему врачу. Ваш врач разъяснит Вам результаты обследования.

Позвоните своему врачу, если у Вас:

- Температура выше 100,5 градусов F или 38 градусов C
- Другие опасения

Немедленно позвоните 911, если:

- Вам трудно дышать
- У Вас боль в груди
- При отхаркивании Вы увидите значительные количества крови

Если у Вас есть вопросы или опасения, обратитесь к Вашему врачу или медсестре.

Bronchoscopy. Russian.

4/2005. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.